

Dieter Knoll

DKBA2085SK

BG Ръководство за употреба	2
Хладилник	
HU Használati útmutató	18
Hűtőszekrény	
RO Manual de utilizare	34
Frigider	

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
3. ИНСТАЛАЦИЯ.....	6
4. КОНТРОЛНО ТАБЛО.....	9
5. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА.....	9
6. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ.....	11
7. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ.....	12
8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	13
9. ШУМОВЕ.....	16
10. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....	16
11. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ.....	16
12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	17

Запазваме си правото на изменения.

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

1.1 Безопасност за деца и лица в неравностойно положение

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да поставят или изваждат съдържание в/от уреда, при условие че са били правилно инструктирани.

- Този уред може да се използва от лица с тежки или комплексни увреждания, при условие че са били правилно инструктирани.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.

1.2 Обща безопасност

- Този уред е предназначен само за съхранение на храни и напитки.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- За да се избегне замърсяването на храна, следвайте инструкциите по-долу:
 - не дръжте вратата отворена в продължение на дълги периоди;
 - редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна и достъпните отводнителни системи;
 - съхранявайте сурови меса и риба в подходящите съдове в хладилник, за да не влязат в контакт или потекат върху друга храна.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура да не са възпрепятствани.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на

процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте хладилната верига.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водна струя или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокра, мека кърпа. Използвайте само неутрални почистващи препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.
- Когато уредът стои празен за дълъг период – изключете го, размразете го, почистете уреда и оставете вратата отворена, за да избегнете образуването на мухал във вътрешността на уреда.
- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от упълномощен сервизен център или от лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Инсталация



ВНИМАНИЕ!

Само квалифицирано лице може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Не използвайте уреда, преди да го инсталирате във вградената конструкция заради безопасността.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има свободна циркулация на въздуха около уреда.
- При първо инсталиране или след реверсиране на вратичката изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това се налага, за да може маслото да протече обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда (напр. реверсиране на вратата), извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда в близост до радиатори или печки, фурни или котлони, освен ако в инструкциите за монтаж не е посочено друго.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места, където има пряка слънчева светлина.

- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.
- Когато премествате уреда, повдигнете го откъм предния ръб, за да избегнете надраскване на пода.

2.2 Електрическо свързване



ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.



ВНИМАНИЕ!

При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.



ВНИМАНИЕ!

Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Внимавайте да не повредите електрическите компоненти (напр. щепсел, захранващ кабел, компресор). Свържете се с оторизирания сервизен център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на щепселда.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

2.3 Използване



ВНИМАНИЕ!

Риск от контузии, изгаряния, електрически удар или пожар.



Уредът съдържа запалим газ, изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на изобутан.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Всяка употреба на вградения продукт като свободно стоящ е строго забранена.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако това не е посочено от производителя.
- Ако възникне повреда на хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и източници на възпламеняване в помещението. Проветрете стаята.
- Не позволявайте на горещи предмети да докосват пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалим газ и течност в уреда.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не допускайте храна да влиза в съприкосновение с вътрешните стени на отделенията на уреда.

2.4 Вътрешно осветление



ВНИМАНИЕ!

Опасност от токов удар.

- Този продукт съдържа един или повече източници на светлина от клас на енергийна ефективност G.
- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са

подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

2.5 Грижи и почистване

ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почистете. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете соторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправка, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността, и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части ще бъдат налични в продължение на 7 години

след като моделът е спрял от производство: термостати, температурни сензори, печатни платки, светлинни източници, дръжки на врати, панти на врати, тави и кошници. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

- Уплътненията за врати ще са налични в рамките на 10 години след като моделът е спрял от производство.

2.7 Изхвърляне

ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

3. ИНСТАЛАЦИЯ

ВНИМАНИЕ!

Вижте глава „Безопасност“.

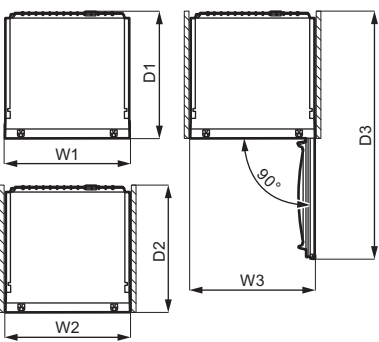
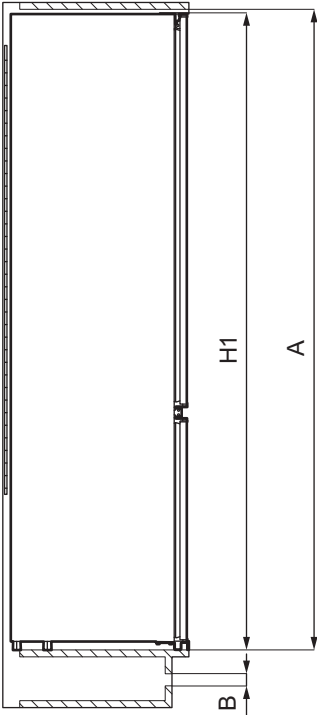
ВНИМАНИЕ!

За да монтирате уреда си, се консултирайте с документа с инструкции за монтаж.

ВНИМАНИЕ!

Поставете уреда в съответствие с документа с инструкции за монтаж, за да избегнете риск от нестабилност на уреда.

3.1 Размери



Габаритни размери ¹		
H1	mm	1218
W1*	mm	548
D1	mm	549

¹ височината, ширината и дълбочината на уреда без дръжката

* включително ширината на долните панти (8 mm)

Необходимо пространство за експлоатация ²		
H2 (A+B)	mm	1261
W2*	mm	548
D2	mm	551

Необходимо пространство за експлоатация ²		
A	mm	1225
B	mm	36

² височината, ширината и дълбочината на хладилника, включително дръжката на вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух

* включително ширината на долните панти (8 mm)

Общо пространство, необходимо за експлоатация ³		
H3 (A+B)	mm	1261
W3*	mm	548

Общо пространство, необходимо за експлоатация³

D3	mm	1071
----	----	------

³ височината, ширината и дълбочината на хладилника, включително дръжката на вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух, плюс пространството, необходимо за отваряне на вратата до минималния ъгъл, позволяващ изваждане на всички вътрешни приспособления

* включително ширината на долните панти (8 mm)

3.2 Разполагане

За да осигурите оптимално функциониране на уреда, не трябва да го монтирате на място с пряка слънчева светлина. Не монтирайте уреда в близост до радиатори или печки, фурни или котлони, освен ако в инструкциите за монтаж не е посочено друго.

Уверете се, че има свободна циркулация на въздух около задната част на корпуса.

Уредът трябва да се инсталира на сухо и проветриво място, на закрито.

Уредът е предназначен за работа в околна среда с температура от 10°C до 43°C.

i Правилната работа на уреда е гарантирана само при експлоатация в посочения температурен диапазон.

i Ако имате съмнения за мястото на инсталиране на уреда, се обърнете към доставчика, към нашия отдел за обслужване на клиенти или към най-близкияоторизирансервизен център.

i Трябва да е възможно уредът да се изключва от мрежовото захранване. Това означава, че след инсталирането трябва да има лесен достъп до щепсела.

3.3 Електрическо свързване

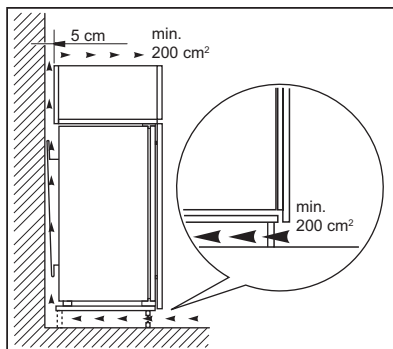
- Преди включване се уверете, че напрежението и честотата, показани на

табелката с данни, съответстват на електрозахранването във Вашето жилище.

- Уредът трябва да се заземи. Щепселът на захранващия кабел е снабден с контакт за тази цел. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби, като се консултирате с квалифициран електротехник.
- Производителят не носи отговорност, ако горните предпазни мерки за безопасност не се спазват.

3.4 Изисквания за вентилация

Зад хладилника трябва да има достатъчна циркулация на въздух.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За инсталирането вижте инструкциите за инсталиране.

3.5 Възможност за обръщане на вратата

Моля, вижте отделния документ с инструкции относно монтажа и обръщането на вратата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На всеки етап от обръщането на вратата пазете пода от одрасквания с издръжлив материал.

4. КОНТРОЛНО ТАБЛО

4.1 Включване

1. Поставете щепсела в контакта.
2. Завъртете регулатора за температурата по посока на часовниковата стрелка на средно положение.

4.2 Изключване

За да изключите уреда, завъртете регулатора за температурата в положение "O".

4.3 Регулиране на температурата

Температурата се регулира автоматично. Но можете да задавате вътрешната температура в уреда.

Изберете настройката, имайки предвид, че температурата във вътрешността на уреда зависи от:

- температурата в помещението,
- честотата на отваряне на вратата,
- количеството на съхраняваните храни,
- местоположението на уреда.

Обикновено, средната настройка е най-подходяща.

За да използвате уреда:

1. Завъртете терморегулатора по часовниковата стрелка за задаване на по-ниска вътрешна температура.
2. Завъртете терморегулатора обратно на часовниковата стрелка за задаване на по-висока вътрешна температура.

5. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

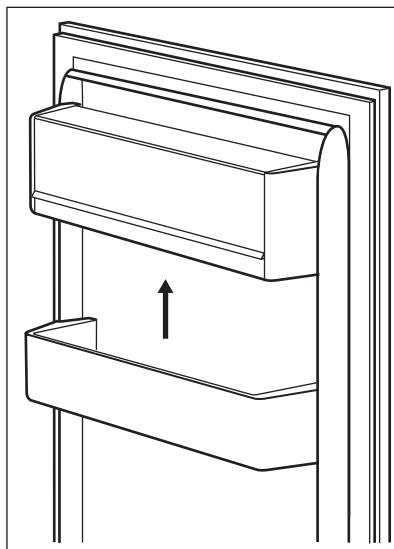
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти.

5.1 Позициониране на рафтовете за вратата

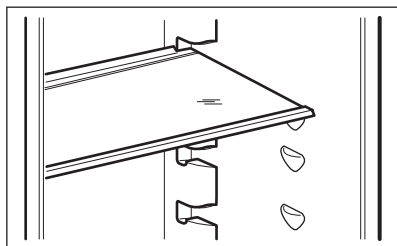
За да се позволи съхранение на опаковки с храни с различни размери, рафтовете за врата могат да бъдат поставени на различна височина.

1. Постепенно издърпайте рафта, докато се освободи.
2. Преместете, ако е необходимо.



5.2 Подвижни рафтове

Стените на хладилника са оборудвани със серия от плъзгачи, така че рафтовете да могат да се разположат според предпочитанията Ви.



i Не премествайте стъкления рафт над чекмеджето за зеленчуци, за да осигурите правилна циркулация на въздуха.

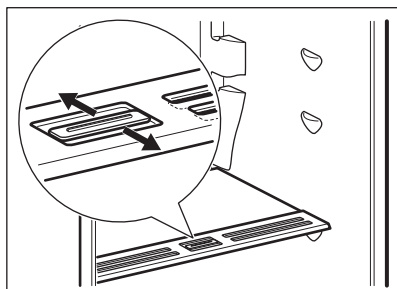
5.3 Чекмедже за зеленчуци

Уредът е пригоден със специално чекмедже в долната му част, което е подходящо за съхранение на плодове и зеленчуци.

5.4 Управление на влажността

На стъкленият рафт има устройство с отвори (които се регулират с плъзгащ лост), които позволяват регулиране на влажността в чекмеджето(ата) за зеленчуци.

i Не поставяйте хранителни продукти върху устройството за контрол на влажността.



Позицията на контрола на влажността зависи от вида и количеството плодове и зеленчуци:

- Затворени отвори: препоръчително, когато има малко количество плодове и зеленчуци. По този начин, естественото съдържание на влажност в плодовете и зеленчуците се запазва за по-дълго.

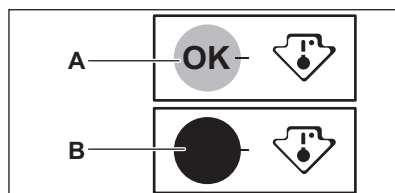
- Отворени отвори: препоръчително, когато има голямо количество плодове и зеленчуци. По този начин, по-голямата въздушна циркулация образува въздух с по-малко влага.

5.5 Индикатор за температурата

Хладилникът е оборудван с индикатор за температура за правилно съхранение на храната. Символът на страничната стена на уреда показва най-студената част на хладилника.

Ако се покаже ОК (A), поставете прясна храна в зоната, посочена със символ. Ако не се покаже (B), изчакайте поне 12 часа и проверете дали има показано ОК (A).

Ако все още няма ОК (B), настройте уреда на по-ниска температура.

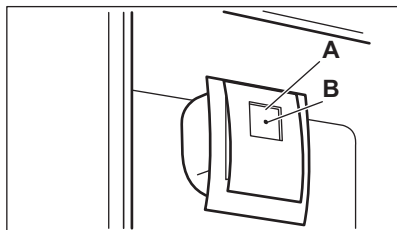


5.6 DYNAMICAIR

Отделението на хладилника е снабдено с устройство, което спомага за бързото изстудяване на хранителните продукти и поддържа равномерна температура в отделението.

i Включете устройството, когато трябва да изстудите голямо количество храна или когато стайната температура е по-висока от 35°C, за да осигурите по-голяма равномерност на вътрешната температура.

Натиснете бутона (A), за да включите вентилатора. Появява се зелена светлина (B).



i Преди да изключите уреда, не забравяйте да изключите вентилатора, като натиснете бутона (A). Зелената светлина (B) изчезва.

6. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

6.1 Съвети за енергоспестяване

- Най-ефективното използване на енергия се осигурява при конфигурацията, когато чекмеджетата са в долната част на уреда, а рафтовете са разпределени равномерно. Положението на поставките на вратата не влияе на консумацията на енергия.
- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от необходимото.
- Не задавайте твърде висока температура, за да спестите енергия, освен ако характеристиките на храната не го изискват.
- Ако температурата на околната среда е висока и контролът на температурата е настроен на ниска температура, и уредът е напълно зареден, компресорът може да работи непрекъснато, причинявайки скреж или образуване на лед върху изпарителя. В този случай настройте контрола на температурата на по-висока температура, за да се позволи автоматично размразяване и по този начин да спестите енергия.
- Уверете се, че вентилацията е добра. Не покривайте вентилационните решетки и отвори.

6.2 Съвети за съхраняване на пресни хранителни продукти в хладилник

- Средните температурни настройки осигуряват доброто съхранение на прясна храна.

По-високите температурни настройки в уреда може да доведат до по-кратък срок на годност на храната.

- Покрийте хранителните продукти с опаковка, за да се запазят свежестта и аромата.
- Винаги използвайте затворени съдове за течности и храна, за да се избегне наличието на миризми и аромати в отделението.
- За да се избегне контакта между сготвена и сурова храна, загънете сготвената храна и я отделете от суровата.
- Препоръчително е да размразите храната в хладилника.
- Не поставяйте гореща храна в уреда. Уверете се, че е изстинала на стайна температура преди да я съхранявате в хладилника.
- За да се избегне разхищението на храна, поставяйте новите храни зад старите.

6.3 Съвети за съхраняване на хранителни продукти в хладилник

- Отделението за пресни хранителни продукти е означеното (на табелката с данни) с .
- Месо (всякакви видове): поставете в подходяща опаковка и я поставете на стъкления рафт над чекмеджето за зеленчуци. Съхранявайте месо най-много 1-2 дни.
- Плодове и зеленчуци: почистете много добре (махнете замърсяванията) и поставете в специално чекмедже (чекмедже за зеленчуци).

- Препоръчва се да не съхранявате в хладилника екзотични плодове, като банани, манго, папая и др.
- Зеленчуци, като домати, картофи, лук и чесън, не трябва да се съхраняват в хладилник.
- Масло и сирене/кашкавал: поставете в запечатан съд или увийте в алуминиево фолио или полиетиленова торбичка, за да предотвратите навлизането на въздух доколкото е възможно.
- Бутилки: затворете ги с капачка и ги поставете в рафта за бутилки на

вратата или (ако е възможно) на поставката за бутилки.

- За да ускорите охлаждането на продуктите, препоръчваме да включите вентилатора. Активирането на DYNAMICAIR позволява по-голямо хомогенизиране на вътрешните температури.
- Винаги следете срока на годност на продуктите, за да знаете колко дълго да ги съхранявате.

7. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

ВНИМАНИЕ!

Вижте глава „Безопасност“.

7.1 Почистване на вътрешността

Преди пускане на уреда в експлоатация измийте вътрешността и всички вътрешни аксесоари с хладка вода и неутрален сапун, за да отстраните типичната миризма на нов продукт, след което ги подсушете добре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте почистващи препарати, абразивни прахове, хлор или почистващи средства на маслена основа, тъй като те ще повредят покритието.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Аксесоарите и частите на уреда не са подходящи за миене в съдомиялна машина.

7.2 Периодично почистване

Уредът трябва да се почиства редовно:

1. Почиствайте вътрешността и принадлежностите с хладка вода и малко неутрален сапун.
2. Редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
3. Изплакнете и подсушете напълно.

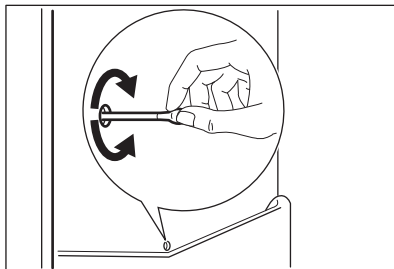
7.3 Размразяване на хладилника

Ледът автоматично бива отстранен от изпарителя на хладилното отделение по време на нормална употреба.

Размразената вода се оттича през отвор в специален контейнер в задната част на уреда, над моторния компресор, където се изпарява.

Важно е периодично да почиствате отвора за оттичане на размразената вода в средата на канала на хладилното отделение, за да предотвратите водата да прелива и капе върху храната вътре.

За тази цел използвайте уреда за почистване на тръби, доставен с уреда.



7.4 Периоди на бездействие

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уреда от електрическото захранване.
2. Извадете всички храни.

3. Почистете уреда и всички аксесоари.

4. Оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Вижте глава „Безопасност“.

8.1 Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Решение
Хладилникът не работи.	Хладилникът е изключен.	Включете уреда.
	Щепселът не е свързан правилно в контакта на захранващата мрежа.	Свържете правилно щепсела в контакта на захранващата мрежа.
	В контакта няма напрежение.	Свържете друг електрически уред към контакта на захранващата мрежа. Повикайте квалифициран електротехник.
Хладилникът работи шумно.	Хладилникът е нестабилен.	Уверете се, че хладилникът стои стабилно на пода.
Компресорът работи непрекъснато.	Температурата е настроена неправилно.	Вижте глава „Контролно табло“.
	Поставени са твърде много продукти едновременно.	Изчакайте няколко часа и след това отново проверете температурата.
	Температурата в помещението е твърде висока.	Вижте глава „Инсталация“.
	Сложените в хладилника продукти са твърде топли.	Оставете продуктите да се охладят до стайна температура, преди да ги сложите в хладилника.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.
Вратата не е правилно регулирана или пречи на вентилационната решетка.	Хладилникът не е нивелиран.	Вижте инструкциите за инсталиране.
Вратата се отваря трудно.	Опитали сте да отворите вратата веднага след като сте я затворили.	След като затворите вратата, изчакайте няколко секунди, преди да я отворите отново.

Проблем	Възможна причина	Решение
Лампичката не работи.	Лампичката е неизправна.	Вижте раздел „Смяна на лампата“.
Има твърде много лед.	Вратата не е добре затворена.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.
	Уплътнението е деформирано или замърсено.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.
	Хранителните продукти не са опаковани правилно.	Опаковайте по-добре хранителните продукти.
	Температурата е настроена неправилно.	Вижте глава „Контролно табло“.
	Хладилникът е пълен и е настроен на най-ниската температура.	Задайте по-висока температура. Вижте глава „Контролно табло“.
По задната вътрешна стена на хладилника тече вода.	Настроената в хладилника температура е твърде ниска, а околната температура – твърде висока.	Задайте по-висока температура. Вижте глава „Контролно табло“.
	При процеса на автоматично размразяване ледът по задната стена се стопява.	Това не е неизправност.
	Има твърде много конденз по задната стена на хладилника.	Отваряйте вратата само когато е необходимо.
	Вратата не е напълно затворена.	Уверете се, че вратата е напълно затворена.
	Съхраняваната храна не е опакована.	Опаковайте храната в подходяща опаковка, преди да я сложите в хладилника.
В хладилника тече вода.	Хранителните продукти пречат на водата да изтича в съда за събиране.	Уверете се, че продуктите не се допират до задната стена.
	Изходът за вода е запушен.	Почистете изхода за вода.
По пода тече вода.	Изходът за водата от размразяването не е свързан с изпарителната тава над компресора.	Свържете изхода за водата от размразяването към изпарителната тава.
Температурата в хладилника е твърде висока или твърде ниска.	Температурата не е настроена правилно.	Задайте по-ниска, респ. по-висока температура.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Температурата на хранителните продукти е твърде висока.	Преди да сложите продуктите в хладилника, изчакайте да се охладят до стайна температура.
	В хладилника са сложени твърде много продукти едновременно.	Съхранявайте в хладилника по-малко продукти.
	Вратата е била отваряна често.	Отваряйте вратата само когато е необходимо.
	В хладилника няма циркулация на студен въздух.	Уверете се, че нищо не пречи на циркулацията на студения въздух. Вижте глава „Полезни съвети“.

i Ако съветите не доведат до желания резултат, обадете се в най-близкия упълномощен сервизен център.

8.2 Смяна на лампата

i Уредът е снабден с интериорна LED лампичка с дълготраен живот.

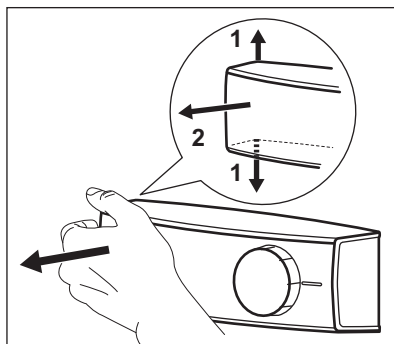
i Препоръчително е да се използват само оригинални резервни части.

i Използвайте само LED крушки (основа E14). Максималната мощност е посочена на осветителното тяло.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.

1. Дръпнете лявата страна на капака на лампата с пръстите си, за да го отключите. Премахнете капака като го дръпнете към себе си.

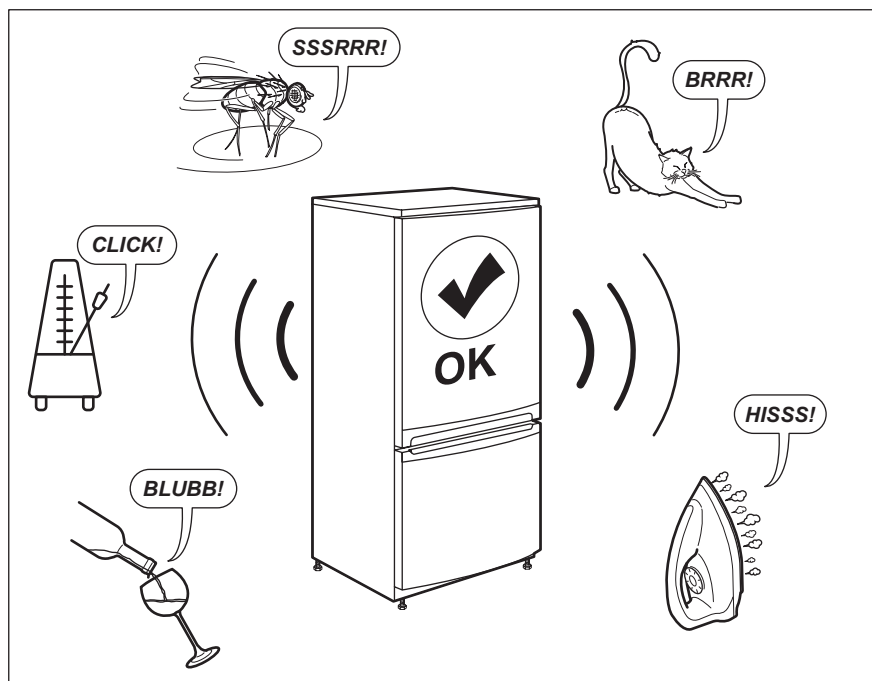


2. Сменете крушката с нова със същата мощност и форма, специално проектирана за домашни уреди.
3. Поставете капака на крушката.
4. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.
5. Отворете вратата. Уверете се, че лампата свети.

8.3 Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратата.
2. Ако е необходимо, регулирайте вратата. Вижте инструкциите за инсталиране.
3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения на вратата. Свържете се с оторизиран сервизен център.

9. ШУМОБЕ



10. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация се намира на табелката с данни от вътрешната страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да откриете същата информация в EPREL, като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете името на модела и номера на продукта, които се намират върху табелката с данни на уреда.

Вижте линка www.theenergylabel.eu за подробна информация за етикета за енергийната категория.

11. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ

Монтажът и подготовката на уреда за всяка верификация за екодизайн трябва

да съответстват на EN 62552 (EU).
Условията за вентилация, размерите на

нишата и минималните отстояния от задната стена трябва да бъдат съгласно посоченото в глава „Инсталация“ на това Ръководство на потребителя. За

допълнителна информация, включително схеми за зареждане, се свържете с производителя.

12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	18
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	20
3. ÜZEMBE HELYEZÉS.....	22
4. KEZELŐPANEL.....	24
5. MINDENNAPI HASZNÁLAT.....	25
6. TANÁCSOK ÉS TIPPEK.....	27
7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	28
8. HIBAELHÁRÍTÁS.....	29
9. ZAJOK.....	32
10. MŰSZAKI ADATOK.....	32
11. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA.....	32
12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	33

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

1.1 Gyermekek és kiszolgáltatót személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket.
- 3 - 8 éves gyermekek elvégezhetik a készülék be- és kipakolását, ha megfelelő oktatásban részesültek.
- A készüléket súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek kizárólag akkor használhatják, ha megfelelő oktatásban részesültek.

- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

1.2 Általános biztonság

- Ez a készülék kizárólag élelmiszerek és italok tárolására szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- Az élelmiszer szennyeződésének elkerülésére tartsa be az alábbi utasításokat:
 - ne hagyja nyitva az ajtót hosszabb időn át;
 - rendszeresen tisztítsa az olyan felületeket, melyek élelmiszerrel érintkezhetnek, valamint a hozzáférhető lefolyórendszereket;
 - a nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érjenek hozzá, illetve ne csöpögjenek más élelmiszerre.
- FIGYELEM: A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- FIGYELEM: Ne használjon mechanikai vagy bármilyen egyéb eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására, a gyártó által ajánlottakon kívül.
- FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a készülék hűtőköre.
- FIGYELEM: Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.

- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, nedves kendővel. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot, oldószerrel vagy fém tárgyat.
- Amikor a készülék hosszú ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a penész megjelenését a készülék belsejében.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket csak képzett személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Biztonsági okokból ne használja a készüléket a bútorba való beépítés előtt.
- Tartsa be a készülékhez mellékelte üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon tudjon keringeni a készülék körül.
- Az első üzembe helyezéskor vagy az ajtó nyitási irányának megfordítása után várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.

- A készüléken elvégzendő bármilyen művelet végrehajtása (pl. az ajtó nyitási irányának megfordítása) előtt húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati aljzatból.
- Ne telepítse a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelébe, hacsak a telepítési útmutató másként nem rendelkezik.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl páráos vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.
- Mozgatáskor a készüléket elől a peremnél fogva emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

2.2 Elektromos csatlakozás



FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

FIGYELMEZTETÉS!

A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csipődjön be és ne sérüljön meg.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon többdugós adaptert és hosszabbító kábelt.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati dugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cseréire szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- A hálózati kábelnek a hálózati dugasz szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

2.3 Használat

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.



A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát földgáz, izobután (R600a) található. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- A beépített termék szabadon álló termékként történő használata szigorúan tilos.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a

készülékbe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.

- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek forrók.
- Ne hagyja, hogy az étel érintkezzen a készülék rekeszeinek belső falaival.

2.4 Belső világítás

FIGYELMEZTETÉS!

Vigyázat! Áramütés-veszély!

- Ez a termék G energiahatékonysági osztályú fényforrás(oka)t tartalmaz.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

2.5 Ápolás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn!

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képesített személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség

szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészt használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilag vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.
- Az alábbi pótalkatrészek 7 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után: termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsanérok, tálcák és kosarak. Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.
- Az ajtó-tömítések 10 évig lesznek elérhetők a model gyártásának megszűnése után.

2.7 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS



FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.



FIGYELMEZTETÉS!

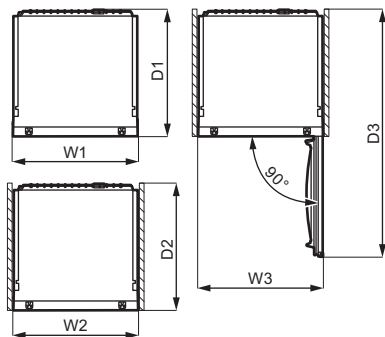
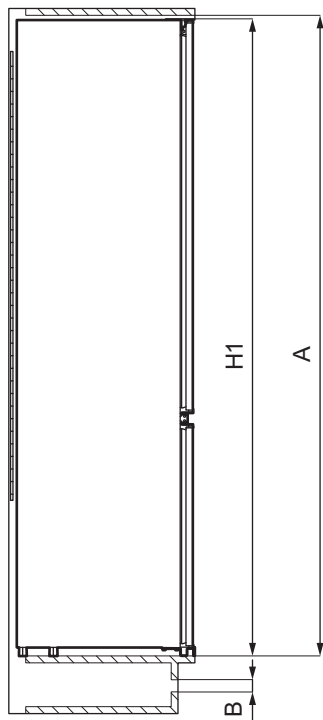
Az üzembe helyezésre vonatkozó információkért olvassa el az Üzembe helyezési útmutatót.



FIGYELMEZTETÉS!

Az instabilitás kockázatának elkerülése érdekében a készüléket az üzembe helyezési útmutatónak megfelelően rögzítse.

3.1 Méretek



Befoglaló méretek ¹		
H1	mm	1218
W1*	mm	548
D1	mm	549

¹ a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyú nélkül

* az alsó zsanérok szélességével együtt (8 mm)

Használathoz szükséges hely ²		
H2 (A+B)	mm	1261
W2*	mm	548
D2	mm	551
A	mm	1225

Használathoz szükséges hely ²		
B	mm	36

² a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges térköz

* az alsó zsanérok szélességével együtt (8 mm)

Használathoz szükséges hely befoglaló mérete ³		
H3 (A+B)	mm	1261
W3*	mm	548
D3	mm	1071

³ a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő

szabad áramlásához szükséges térköz, valamint a készülékben levő tartozékok eltávolításához minimálisan szükséges ajtónyitási szöghöz tartozó térköz

* az alsó zsanérok szélességével együtt (8 mm)

3.2 Elhelyezés

A készülék teljes működőképességének biztosítása érdekében ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri. Ne telepítse a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelébe, hacsak a telepítési útmutató másként nem rendelkezik.

Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátoldala körül.

A készüléket száraz, jól szellőző beltérben kell elhelyezni.

A készüléket 10°C és 43°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.

i A készülék megfelelő működése kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.

i Amennyiben kétségei vannak a készülék telepítési helyével kapcsolatban, kérjük, forduljon az eladóhoz, az ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizhez.

i Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket le lehessen választani a hálózatról. Ezért a dugasznak az üzembe helyezés után könnyen elérhetőnek kell lennie.

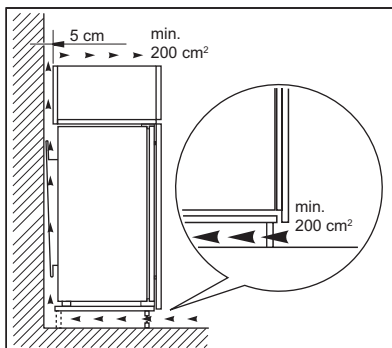
3.3 Elektromos csatlakozás

- A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a teljesítménytáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megfelel a háztartásában elérhető áramellátásnak.

- A készüléket földelni kell. A tápkábel csatlakozója erre a célra egy érintkezővel van ellátva. Ha a háztartási hálózati aljzat nincs földelve, csatlakoztassa a készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően külön földelésre, és kérjen tanácsot szakképzett villanyszerelőtől.
- A gyártó nem vállal felelősséget a fenti biztonsági óvintézkedések be nem tartása esetén.

3.4 Szellőzési követelmények

A készülék mögötti légáramnak elegendőnek kell lennie.



⚠ VIGYÁZAT!

Az üzembe helyezés előtt olvassa el az üzembe helyezési utasítást.

3.5 Az ajtó nyitási irányának megfordítása

Az üzembe helyezésre és az ajtó nyitási irányának megfordítására vonatkozó utasítások külön mellékletben találhatók.

⚠ VIGYÁZAT!

Az ajtó nyitási irányának megfordításakor minden lépésnél egy erős anyagdarabbal óvja a padlót a karcolódástól.

4. KEZELŐPANEL

4.1 Bekapcsolás

- Csatlakoztassa a hálózati vezetékét a konnektorhoz.

- Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban egy közepes beállításra.

4.2 Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót "O" állásba.

4.3 A hőmérséklet szabályozása

A hőmérséklet szabályozása automatikusan történik. Mindazonáltal saját maga is beállíthatja a hőmérsékletet a készülék belsejében.

A beállítás kiválasztásakor szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében levő hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- hőmérséklet a helyszínen,

- az ajtónyitások gyakorisága,
- a tárolt élelmiszer mennyisége,
- a készülék elhelyezése.

Általában a közepes beállítás a leginkább megfelelő.

A készülék működtetése:

1. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban alacsonyabb hőmérséklet beállításához a készülék belsejében.
2. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányban magasabb hőmérséklet beállításához a készülék belsejében.

5. MINDENNAPI HASZNÁLAT



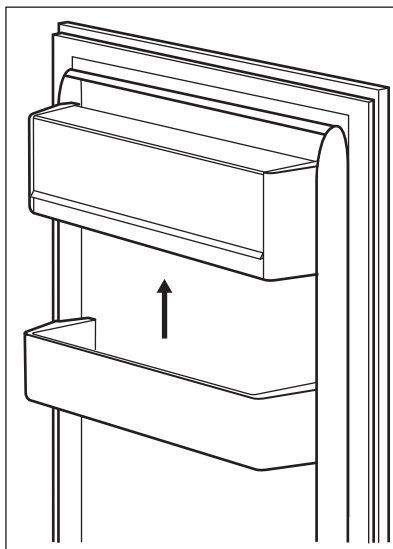
VIGYÁZAT!

Ez a hűtőkészülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.

5.1 Az ajtó polcainak elhelyezése

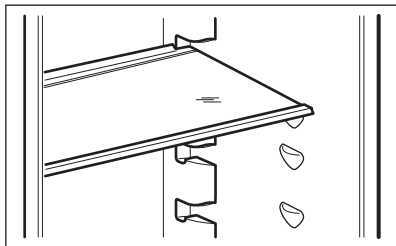
A különféle méretű élelmiszer-csomagok tárolásának lehetővé tétele érdekében az ajtópolcok különböző magasságokban helyezhetők el.

1. Óvatosan tolja felfelé a polcot, amíg ki nem szabadul a helyéről.
2. Igényei szerint helyezze el az új helyén.



5.2 Mozgatható polcok

A hűtőszekrény falai több sor polctartó sínnel vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.



i A megfelelő levegőkeringés érdekében ne helyezze át a zöldségfiók felett lévő üvepolcot.

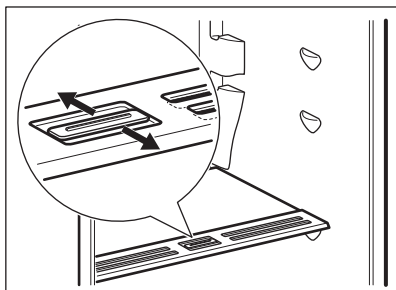
5.3 Zöldségtartó fiók

A készülék alsó részében egy speciális fiók található a gyümölcs és zöldség tárolásához.

5.4 Páratartalom-szabályozás

Az üvegpolicon található egy résekkel ellátott (csúszó fogantyúval állítható) eszköz, amelynek köszönhetően szabályozható a zöldségfiók(ok) páratartalma.

i Ne helyezzen élelmiszert a páraszabályozó eszközre.



A páratartalom-szabályozó állása függ a gyümölcsök és zöldségek típusától és mennyiségétől:

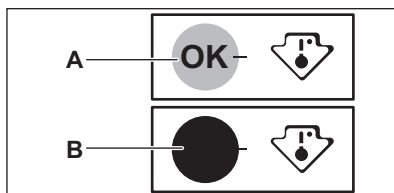
- Zárt résekkel: kis mennyiségű gyümölcs és zöldség esetén javasolt. Ezáltal a gyümölcsök és zöldségek természetes nedvességtartalma hosszabb ideig megőrződik.
- Nyitott résekkel: nagy mennyiségű gyümölcs és zöldség esetén ajánlott. Ezáltal a levegő intenzívebb keringése alacsonyabb nedvességtartalmú levegőt eredményez.

5.5 Hőmérséklet-visszajelző

Az élelmiszerek megfelelő tárolása érdekében a hűtőszekrény hőmérséklet-visszajelzővel van felszerelve. A készülék oldalán található szimbólum a hűtőszekrény leghidegebb területét jelzi.

Ha OK jelenik meg (A), helyezze a friss élelmiszert a szimbólum által jelzett helyre, ha pedig nem jelenik meg (B), várjon legalább 12 órát, majd ellenőrizze, hogy a jelzés a következő-e: OK (A).

Ha a jelzés továbbra sem OK (B), állítsa a szabályozót hidegebb fokozatra.

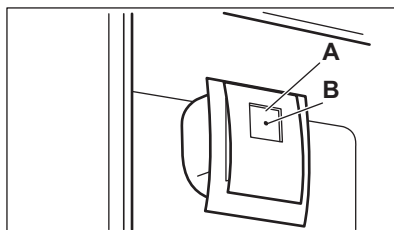


5.6 DYNAMICAIR

A hűtőrekesz olyan eszközzel van felszerelve, mely lehetővé teszi az ételek gyors lehűtését, és egyenletesebb hőmérséklet-eloszlást biztosít a rekeszben.

i Kapcsolja be az eszközt, ha nagy mennyiségű élelmiszert kell lehűtenie vagy ha a helyiség hőmérséklete magasabb 35 °C-nál a belső hőmérséklet egyenletesebb eloszlásának biztosítása érdekében.

Nyomja meg a (A) gombot a ventilátor bekapcsolásához. A (B) zöld visszajelző megjelienik.



i A készülék kikapcsolása előtt ne felejtse el kikapcsolni a ventilátort a (A) gomb megnyomásával. A (B) zöld visszajelző eltűnik.

6. TANÁCSOK ÉS TIPPEK

6.1 Energiatakarékossággal kapcsolatos ötletek

- Az energia leghatékonyabb felhasználását az elhelyezés biztosítja; a rekeszek a készülék alsó részén találhatók, és a polcok elosztása egyenletes. Az ajtóban lévő tárolók elhelyezkedése nem befolyásolja az energiafogyasztást.
- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a szükségesnél tovább nyitva.
- Ne állítson be túl magas hőmérsékletet, hogy energiát takarítson meg, hacsak ez nem szükséges az élelmiszer tulajdonságai miatt.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik az elpárolgatón. Ebben az esetben állítsa a hőmérséklet-szabályozót magasabb hőmérsékletre, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és ezáltal energiát takarítson meg.
- Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Ne takarja le a szellőzőrácsokat vagy -nyílásokat.

6.2 Ötletek a friss élelmiszerek hűtéséhez

- A közepes hőmérséklet-beállítás a friss élelmiszer megfelelő tárolását biztosítja. Ha ennél magasabb a hőmérséklet a készülékben, akkor lerövidülhet az élelmiszerek eltarthatósági ideje.
- Csomagolja be az élelmiszert, hogy megőrizze frissességét és aromáját.
- Az italokat és élelmiszereket mindig zárt edényekben tárolja, hogy elkerülje a hűtő belsejében az ízek és szagok keveredését.
- A főtt és a nyers élelmiszerek keresztzennyezésének elkerülésére

takarja le a főtt ételt, és különítse el a nyers élelmiszertől.

- Javasoljuk, hogy az élelmiszert a hűtőben olvassza ki.
- Ne tegyen forró ételt a készülékbe. Behelyezés előtt ügyeljen arra, hogy az étel lehűljön szobahőmérsékletre.
- Az élelmiszer pazarlásának elkerülésére az új élelmiszert mindig tegye a régi mögé.

6.3 Ötletek az ételek hűtéséhez

- A friss élelmiszerekhez javasolt hűtőrekesz az a rekesz, melynek jele (az adattáblán) .
- Hús (valamennyi típus): csomagolja megfelelő csomagolóanyagba, és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra. A húst legfeljebb 1-2 napig tárolja.
- Gyümölcsök és zöldségek: alaposan tisztítsa meg (távolítsa el a földet), és helyezze őket egy erre a célra készült fiókba (zöldséges fiók).
- Nem javasolt az egzotikus gyümölcsök, pl. banán, mangó, papaya stb. hűtőszekrényben tárolása.
- Az olyan zöldségek, mint a paradicsom, vörös- és fokhagyma tárolása nem javasolt a hűtőszekrényben.
- Vaj és sajtok: légmentes tartóedénybe kell helyezni, illetve alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.
- Palackok: zárja le őket kupakkal, és tárolja őket az ajtó palacktartó rekeszében vagy (ha van) a palacktartó rácson.
- Az élelmiszerek lehűtésének felgyorsításához javasoljuk a ventilátor bekapcsolását. A DYNAMICAIR funkció bekapcsolása a belső hőmérséklet egyenletesebb eloszlását biztosítja.

- Mindig ellenőrizze az élelmiszerek lejárat dátumát, hogy tudatában legyen az eltarthatósági idejüknek.

7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

7.1 A belső rész tisztítása

Legelőször használat előtt a készülék belsejét, valamint az összes belső tartozékot langyos vízzel és egy kevés semleges szappannal le kell mosni, hogy megszabaduljon a vadonatúj termék jellegzetes illatától. Miután végzett, alaposan szárítsa meg az alkatrészeket.

VIGYÁZAT!

Ne használjon mosószereket, súrolóporokat, klór- vagy olajtartalmú tisztítószereseket, mert ezek károsítják a felületet.

VIGYÁZAT!

A készülék tartozékai és alkatrészei nem alkalmasak mosogatógépben történő mosásra.

7.2 Rendszeres tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

1. A készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.
2. Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
3. Gondosan öblítse le és szárítsa meg.

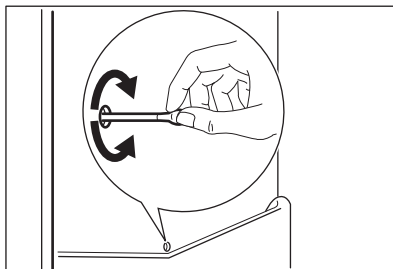
7.3 A hűtő kiolvasztása

Normál használatnál a dér automatikusan eltűnik a hűtőrekesz párologtatójának

felületéről. Az olvadékvíz egy vályún keresztül egy speciális tartályba távozik a készülék hátulján, mely a motor kompresszora fölött kapott helyet, ahonnan a víz aztán elpárolog.

Fontos, hogy rendszeresen tisztítsa az olvadékvíz-kivezető nyílást a hűtőrekesz közepén, nehogy a víz túlfolyjon és rácsöpögjön a készülékben lévő élelmiszerekre.

Ehhez használja a készülékhez mellékelt tisztítóeszközt.



7.4 Használaton kívüli időszak

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Feszültségmentesítse a készüléket.
2. Távolítson el belőle valamennyi élelmiszert.
3. Tisztítsa meg a készüléket, tartozékaival együtt.
4. Hagyja nyitva résnyire az ajtót, hogy ne képződjene kellemetlen szagok.

8. HIBAELHÁRÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

8.1 Mi a teendő, ha...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzathoz.	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.
	A hálózati aljzatban nincs feszültség.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzathoz. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A készülék zajos.	A készülék nincs megfelelően alátámasztva.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérsékletet helytelenül állították be.	Olvassa el a „Kezelőpanel” c. fejezetet.
	Túl sok élelmiszert helyezett egyszerre a készülékbe.	Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.
	Túl magas a szobahőmérséklet.	Olvassa el a „Üzembe helyezés” c. fejezetet.
	Túl sok meleg élelmiszert tett a hűtőbe.	A behelyezés előtt várja meg, amíg az élelmiszerek lehűlnek szobahőmérsékletre.
	Az ajtó nem csukódik rendesen.	Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.
Az ajtó rosszul van beállítva, vagy zavarja a szellőzőrácsot.	A készülék nem áll vízszintesen.	Lásd az üzembe helyezési utasítást.
Az ajtó nehezen nyitható.	Az ajtót közvetlenül a becsukást követően próbálta kinyitni.	Az ajtó bezárása, majd újbóli kinyitása között várjon néhány másodpercet.
A lámpa nem működik.	A lámpa hibás.	Olvassa el a „A lámpa cseréje” c. szakaszt.
Túl sok a fagyás és a jég.	Az ajtó nem csukódik rendesen.	Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.
	A tömítés deformálódott vagy elszennyeződött.	Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	Az élelmiszerek nincsenek rendesen becsomagolva.	Csomagolja be jobban az élelmiszereket.
	A hőmérsékletet helytelenül állították be.	Olvassa el a „Kezelőpanel” c. fejezetet.
	A készülék teljesen tele van pakolva, és a legalacsonyabb hőmérsékletre van állítva.	Állítson be egy magasabb hőmérsékletet. Olvassa el a „Kezelőpanel” c. fejezetet.
	A készülékben a beállított hőmérséklet túl alacsony, és a környezeti hőmérséklet túl magas.	Állítson be egy magasabb hőmérsékletet. Olvassa el a „Kezelőpanel” c. fejezetet.
Vízfolyás látható a hűtőszekrény hátlapján.	Az automatikus leolvasztás során a fagy megolvad a hátsó lemezen.	Ez normális jelenség.
A hűtőszekrény hátfalán túl sok kondenzvíz jelenik meg.	Túl gyakran nyitogatta a készülék ajtaját.	Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor szükséges.
	Az ajtót nem megfelelően csukta be.	Győződjön meg róla, hogy az ajtó teljesen be van csukva.
	A tárolt étel nincs becsomagolva.	Mielőtt a készülékben tárolná, megfelelően csomagolja be az ételeket.
Vízfolyás látható a hűtő belsejében.	Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgyűjtőbe folyjon.	Gondoskodjon arról, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hátlaphoz.
	A vízkivezetés eltömődött.	Tisztítsa meg a vízkivezetési nyílást.
Víz folyik a padlón.	Az olvadékvíz-kimenet nincs csatlakoztatva a kompresszor felletti párologtató tálcához.	Csatlakoztassa az olvadékvíz-kimenetet a párologtató tálcához.
A készülékben uralkodó hőmérséklet túl alacsony/túl magas.	A hőmérséklet nincs megfelelően beállítva.	Állítson be egy magasabb/ alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nem csukódik rendesen.	Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.
	Az élelmiszerek hőmérséklete túl magas.	Hagyja, hogy az élelmiszerek hőmérséklete szobahőmérsékletre hűljön a tárolás előtt.
	Túl sok élelmiszert tárol el egy időben.	Kevesebb élelmiszert tároljon egyszerre.
	Gyakran nyitotta ki az ajtót.	Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor szükséges.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A készülékben nem kering hideg levegő.	Győződjön meg róla, hogy a készülékben kering a hideg levegő. Olvassa el a „Tanácsok és tippek” c. fejezetet.

i Ha a tanácsok nem oldják meg a problémát, hívja fel a legközelebbi hivatalos szervizközpontot.

8.2 A lámpa cseréje

i A készüléket hosszú élettartamú belső LED-világítással szereltük fel.

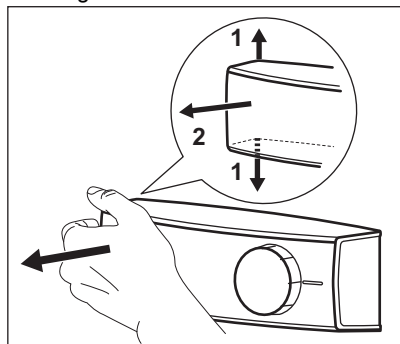
i Javasoljuk, hogy mindig eredeti cserealkatrészt használjon.

i Kizárólag LED égőt (E14 foglalat) használjon. A maximális teljesítmény a lámpaegységen látható.

! VIGYÁZAT!

Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.

1. A lámpabúra bal oldalát az ujjával meghúzza szabadítsa ki. A lámpabúrát maga felé húzva távolítsa el.

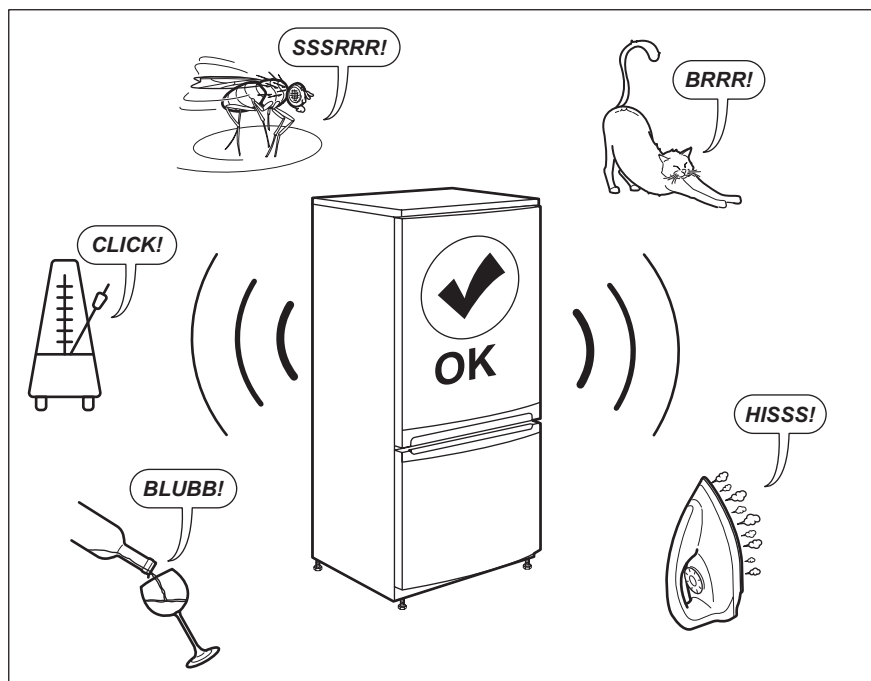


2. Olyan csereizzót használjon, melynek teljesítménye és alakja azonos az eredetivel, és kifejezetten háztartási eszközökhöz gyártották.
3. Helyezze vissza a lámpabúrát.
4. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.
5. Nyissa ki az ajtót. Győződjön meg arról, hogy a világítás bekapcsol-e.

8.3 Az ajtó bezárása

1. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseit.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Lásd az üzembe helyezési utasítást.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtó tömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

9. ZAJOK



10. MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belsejében lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatók.

A készülékhez mellékelt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt.

Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével.

Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért keresse fel a www.theenergylabel.eu weboldalt.

11. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

Bármely EcoDesign hitelesítéshez a készülék üzembe helyezésének és előkészítésének meg kell felelnie a EN 62552 (EU)

szabványnak. A jelen használati utasítás "Üzembe helyezés" fejezetében található a szellőzésre vonatkozó követelmények, a

készülékfülke méretei és a minimális
térközök. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a

gyártóval bármely egyéb információért,
többek között a betöltési tervekért.

12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat
hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a
megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk
védelméhez, és hasznosítsa újra az

elektromos és elektronikus hulladékot. A 

tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne
dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el
a készüléket a helyi újrahasznosító telepre,
vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért
felelős hivatallal.

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	34
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	36
3. INSTALAREA.....	38
4. PANOU DE COMANDĂ.....	40
5. UTILIZARE ZILNICĂ.....	41
6. SFATURI UTILE.....	42
7. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	43
8. DEPANARE.....	44
9. ZGOMOTE.....	47
10. DATE TEHNICE.....	47
11. INFORMAȚII PENTRU INSTITUȚIILE DE TESTARE.....	48
12. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL.....	48

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

1. ⚠ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele ne-experimentate doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea în siguranță a aparatului și care să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie să încarce și să descarce aparatul cu condiția să fie instruiți corespunzător.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu dizabilități foarte extinse și complexe cu condiția să fie instruite corespunzător.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu vor realiza operațiunile de curățare sau de întreținere care revin utilizatorului aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.

1.2 Informații generale privind siguranța

- Acest aparat este destinat numai pentru depozitarea alimentelor și a băuturilor.
- Acest aparat este proiectat pentru utilizarea în locuințe individuale la interior
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat în birouri, camere de oaspeți, camere de oaspeți cu paturi și mic dejun, case de oaspeți în cadrul fermelor și alte spații de cazare similare, în care această utilizare nu depășește (media) nivelurile de utilizare domestică.
- Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:
 - nu deschideți ușa pentru perioade mari de timp;
 - curățați cu regularitate suprafețele care au intrat în contact cu alimentele și sistemele de scurgere accesibile;
 - păstrați carnea și peștele nepreparate în recipiente adecvate în frigider pentru a nu intra în contact sau a se scurge pe alte alimente.
- **AVERTISMENT:** Asigurați-vă că nu există obstrucții pe deschiderile pentru ventilație din carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.

- Nu folosiți apă pulverizată și aparatul de curățat cu abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale și umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți niciun produs abraziv, burete abraziv, solvent sau obiect metalic.
- Atunci când aparatul este gol pentru o perioadă mare de timp, opriți-l, dezghețați-l, spălați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea de mucegai în aparat.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi recipiente cu aerosoli cu un combustibil inflamabil.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, centrul de service autorizat sau persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 Instalarea



AVERTISMENT!

Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu folosiți aparatul înainte de a-l instala în structura încastrată din cauza îngrijorărilor privind siguranța.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Asigurați-vă că aerul poate circula în jurul aparatului.
- După instalare sau după inversarea ușii, așteptați cel puțin 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare. Acest lucru permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Înainte de a efectua orice operație asupra aparatul (de ex. inversarea ușii), scoateți ștecherul din priză.
- Nu instalați aparatul aproape de radiatoare sau aragaze, cuptoare sau

plite, cu excepția cazului în care se specifică altfel în instrucțiunile de instalare.

- Nu expuneți aparatul la precipitații.
- Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui.
- Nu instalați acest aparat în zonele cu umiditate ridicată sau prea reci.
- Când mutați aparatul, ridicați din partea frontală pentru a evita zgârierea podelei.

2.2 Conexiunea la rețeaua electrică



AVERTISMENT!

Pericol de incendiu și electrocutare.



AVERTISMENT!

Atunci când amplasați aparatul, asigurați-vă că nu blocați sau deteriorați cablul de alimentare.



AVERTISMENT!

Nu utilizați adaptoare multiple și cabluri prelungitoare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.

- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Ai grijă să nu deteriorezi componentele electrice (de ex. ștecărul, cablul de alimentare, compresorul). Contactați Centrul de service autorizat sau un electrician pentru a schimba componentele electrice.
- Cablul de alimentare trebuie să rămână sub nivelul ștecherului.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

2.3 Utilizarea



AVERTISMENT!

Pericol de vătămare, arsuri, electrocutare sau incendiu.



Aparatul conține gaz inflamabil, izobutan (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Aveți grijă să nu deteriorați circuitul agentului frigorific care conține izobutan.

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Orice utilizare a produsului încorporat ca element de sine stătător este strict interzisă.
- Nu introduceți aparate electrice (de ex., aparate de făcut înghețată) în aparat, decât dacă acest lucru este indicat de producător.
- Dacă circuitul agentului frigorific este deteriorat, asigurați-vă că nu există flăcări și surse de aprindere în cameră. Aerisiți încăperea.
- Nu permiteți ca articolele fierbinți să atingă piesele din plastic ale aparatului.
- Nu introduceți gaz și lichide inflamabile în aparat.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse alături sau deasupra acestuia.

- Nu atingeți compresorul sau condensatorul. Sunt fierbinți.
- Nu permiteți alimentelor să intre în contact cu pereții interiori ai compartimentelor aparatului.

2.4 Iluminare interioară



AVERTISMENT!

Pericol de electrocutare.

- Acest produs conține una sau mai multe surse de lumină din clasa de eficiență energetică G.
- Referitor la becul (becurile) din acest produs și becurile de schimb vândute separat: Aceste becuri sunt concepute pentru a suporta situațiile fizice extreme din aparatele electrocasnice, cum ar fi cele de temperatură, vibrație, umiditate sau au rolul de a semnaliza informații privitoare la starea operațională a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor din locuință.

2.5 Îngrijirea și curățarea



AVERTISMENT!

Pericol de vătămare personală sau deteriorare a aparatului.

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire. Doar o persoană calificată trebuie să efectueze întreținerea și încărcarea unității.
- Verificați regulat evacuarea aparatului și, dacă este necesar, curățați-o. Dacă evacuarea este blocată, apa dezghețată se va acumula în partea de jos a aparatului.

2.6 Serviciul de asistență tehnică

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale.
- Rețineți că reparațiile făcute în regie proprie sau care nu sunt făcute de profesioniști pot afecta siguranța și pot anula garanția.

- Următoarele piese de schimb vor fi disponibile timp de 7 ani după ce modelul nu mai este produs: termostate, senzori de temperatură, plăci cu circuite imprimate, surse de lumină, mânere de ușă, balamale de ușă, tăvi și coșuri. Rețineți că unele piese de schimb sunt disponibile doar la reparatorii profesioniști și nu toate piesele de schimb sunt relevante pentru toate modelele.
- Garniturile de ușă vor fi disponibile timp de 10 ani după ce modelul nu mai este fabricat.

2.7 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului



AVERTISMENT!

Pericol de rănire sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți ușa pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.
- Circuitul frigorific și materialele de izolare a acestui aparat nu afectează stratul de ozon.
- Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Nu deteriorați partea unității de răcire apropiată de schimbătorul de căldură.

3. INSTALAREA



AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind Siguranța.



AVERTISMENT!

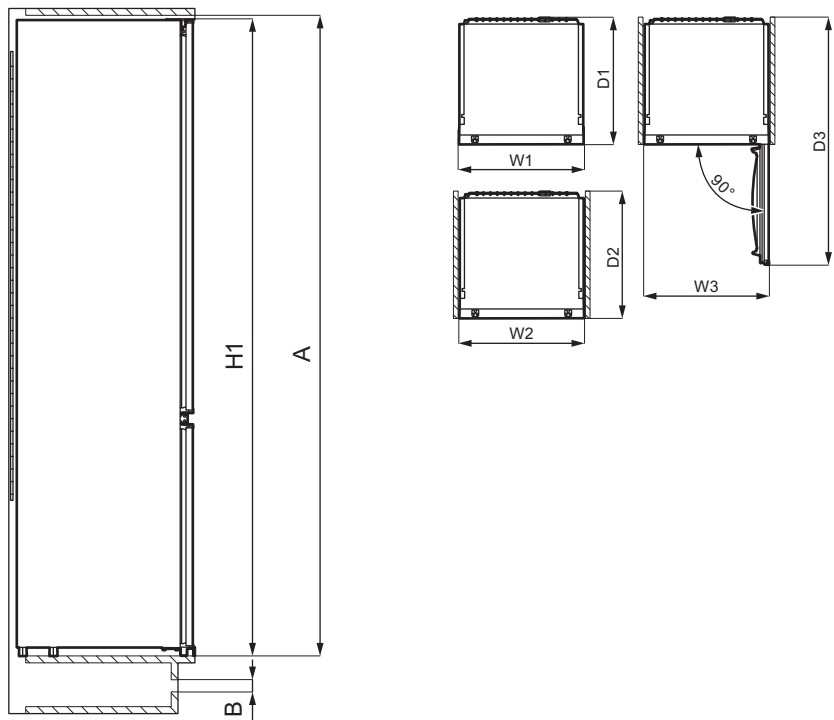
Consultați documentul cu instrucțiunile de instalare pentru a instala aparatul.



AVERTISMENT!

Fixați aparatul în conformitate cu documentul cu instrucțiunile de instalare pentru ca aparatul să nu devină instabil.

3.1 Dimensiuni



Dimensiunile de gabarit ¹		
H1	mm	1218
W1*	mm	548
D1	mm	549

¹ înălțimea, lățimea și profunzimea aparatului fără mâner

* inclusiv lățimea balamalelor inferioare (8 mm)

Spațiul necesar la utilizare ²		
H2 (A+B)	mm	1261
W2*	mm	548
D2	mm	551
A	mm	1225

Spațiul necesar la utilizare ²		
B	mm	36

² înălțimea, lățimea și adâncimea aparatului, inclusiv mânerul, plus spațiul necesar pentru circulația liberă a aerului răcit

* inclusiv lățimea balamalelor inferioare (8 mm)

Spațiul total necesar la utilizare ³		
H3 (A+B)	mm	1261
W3*	mm	548
D3	mm	1071

³ înălțimea, lățimea și adâncimea aparatului, inclusiv mânerul, plus spațiul necesar pentru circulația liberă a aerului de răcire, plus

spațiul necesar pentru a permite deschiderea ușii la unghiul minim care să permită scoaterea tuturor echipamentelor interne

* inclusiv lățimea balamalelor inferioare (8 mm)

3.2 Amplasarea

Pentru a asigura funcționalitatea optimă a aparatului, nu ar trebui să instalați aparatul într-un loc cu lumina directă a soarelui. Nu instalați aparatul aproape de radiatoare sau aragaze, cuptoare sau plite, cu excepția cazului în care se specifică altfel în instrucțiunile de instalare.

Asigurați-vă că aerul poate circula liber în spatele dulapului.

Acest aparat trebuie instalat la interior într-un loc uscat și bine ventilat.

Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat la temperatura camerei de la 10°C la 43°C.

i Funcționarea corectă a aparatului poate fi garantată doar în cadrul intervalului de temperatură specificat.

i Dacă aveți nelămuriri cu privire la locul de instalare a aparatului, vă rugăm să apelați la vânzător, la serviciul nostru de asistență pentru clienți sau la cel mai apropiat Centru de service autorizat.

i Trebuie să poată fi posibilă deconectarea aparatului de la priză. De aceea ștecherul trebuie să fie ușor accesibil și după instalare.

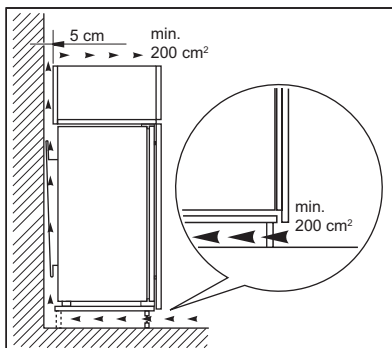
3.3 Conexiunea la rețeaua electrică

- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund sursei de curent din locuință.

- Aparatul trebuie legat la pământ. Cablul de alimentare este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza de alimentare nu este împământată, conectați aparatul la o împământare separată în conformitate cu reglementările în vigoare, consultând un electrician calificat.
- Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate dacă măsurile de siguranță de mai sus nu sunt respectate.

3.4 Cerințe de ventilație

Debitul de aer din spatele aparatului trebuie să fie suficient.



ATENȚIE!

Pentru instalare, consultați instrucțiunile de instalare.

3.5 Reversibilitatea ușii

Consultați documentul separat care conține instrucțiuni privind instalarea și inversarea așezării ușii.

ATENȚIE!

În fiecare etapă a inversării așezării ușii, protejați podeaua de zgârieturi folosind un material durabil.

4. PANOU DE COMANDĂ

4.1 Pornirea aparatului

- Introduceți ștecherul în priză.
- Rotiți butonul de reglare a temperaturii în sens orar pe o setare medie.

4.2 Oprirea aparatului

Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția „O”.

4.3 Reglarea temperaturii

Temperatura este reglată automat. Cu toate acestea, puteți seta singuri o temperatură în interiorul aparatului.

Alegeți setarea ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de:

- temperatura din încăpere;
- frecvența de deschidere a ușii,
- cantitatea de alimente stocate,
- amplasarea aparatului.

În general, cea mai adecvată este setarea medie.

Pentru utilizarea aparatului:

1. Rotiți regulatorul pentru temperatură în sensul acelor de ceasornic pentru a obține o temperatură mai redusă în interiorul aparatului.
2. Rotiți regulatorul pentru temperatură în sens invers acelor de ceasornic pentru a obține o temperatură mai ridicată în interiorul aparatului.

5. UTILIZARE ZILNICĂ

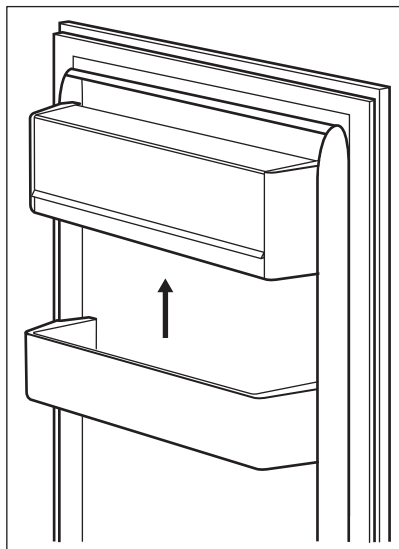
ATENȚIE!

Acest aparat de refrigerare nu este adecvat pentru congelarea alimentelor.

5.1 Poziționarea rafturilor de pe ușă

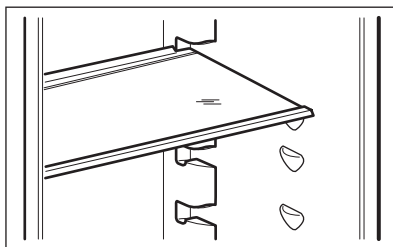
Pentru a permite depozitarea pachetelor de alimente de diferite dimensiuni, rafturile ușilor pot fi așezate la înălțimi diferite.

1. Trageți treptat de raft până când se eliberează.
2. Repoziționați în funcție de necesități.



5.2 Rafturi detașabile

Pe pereții frigiderului se află o serie de ghidaje, astfel încât rafturile pot fi poziționate după dorință.



 Pentru a asigura o circulație corectă a aerului, nu mutați raftul de sticlă aflat deasupra sertarului pentru legume.

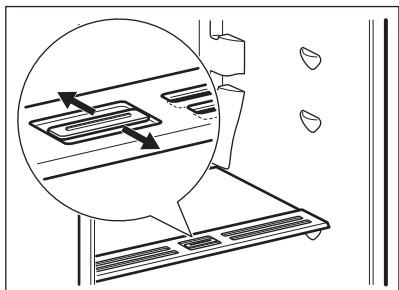
5.3 Sertarul pentru legume

În partea de jos a aparatului se află un sertar special adecvat pentru depozitarea fructelor și legumelor.

5.4 Controlul umidității

Raftul de sticlă are încorporat un dispozitiv cu fante (reglabile cu ajutorul unei manete glisabile), care permite reglarea umidității în sertarul (sertarele) pentru legume.

 Nu puneți niciun produs alimentar pe dispozitivul de control al umidității.



Poziția comenzii pentru umiditate depinde de tipul și cantitatea de fructe și legume:

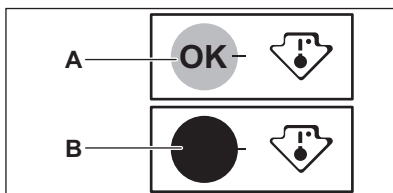
- Fantele închise: se recomandă când există o cantitate mică de fructe și legume. În acest fel, conținutul natural de umiditate din fructe și legume este păstrat pentru mai mult timp.
- Fantele deschise: se recomandă când există o cantitate mare de fructe și legume. În acest mod, circulația sporită a aerului rezultă într-o umiditate mai redusă a aerului.

5.5 Indicator pentru temperatură

Pentru păstrarea adecvată a alimentelor, frigiderul este echipat cu indicatorul de temperatură. Simbolul de pe peretele lateral al aparatului indică zona cea mai rece din frigider.

Dacă este afișat OK (A), introduceți alimentele proaspete în zona indicată de simbol, dacă nu (B), așteptați cel puțin 12 ore și verificați dacă este OK (A).

Dacă tot nu este OK (B), reglați comanda pe o setare mai rece.

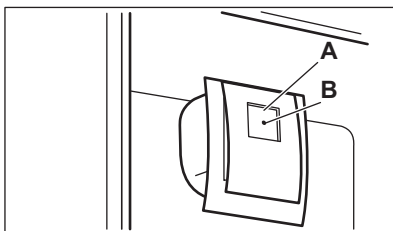


5.6 DYNAMICAIR

Compartimentul frigiderului este echipat cu un dispozitiv care permite răcirea rapidă a alimentelor și menține o temperatură mai uniformă în interior.

- i** Porniți dispozitivul când trebuie să răciți o cantitate mare de alimente sau când temperatura camerei este mai mare de 35°C pentru a garanta o omogenizare mai bună a temperaturii interne.

Apăsați butonul (A) pentru a porni ventilatorul. Apare indicatorul luminos verde (B).



- i** Înainte de a opri aparatul, nu uitați să opriți ventilatorul apăsând butonul (A). Lumina verde (B) dispare.

6. SFATURI UTILE

6.1 Recomandări pentru economisirea energiei

- Cea mai eficientă utilizare a energiei este asigurată în configurația cu sertarele în partea de jos a aparatului și rafturile distribuite uniform. Așezarea cutiilor pe ușa nu influențează consumul de energie.
- Nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar.
- Nu setați o temperatură prea ridicată pentru a economisi energie, cu excepția

cazului în care este necesară pentru respectivele alimente.

- Dacă temperatura camerei este ridicată și comanda temperaturii este setată la temperatură redusă, iar aparatul este complet încărcat, compresorul poate funcționa în mod continuu, iar pe evaporator se poate forma brumă sau gheață. În această situație, setați comanda temperaturii la o temperatură mai mare pentru a permite decongelarea automată și pentru a economisi energie.

- Asigurați o ventilație bună. Nu acoperiți grilajele sau orificiile de ventilație.

6.2 Recomandări pentru refrigerarea alimentelor proaspete

- Setarea medie pentru temperatură asigură păstrarea în condiții bune a alimentelor proaspete.
- Setările mai ridicate pentru temperatura din aparat pot duce la o durată mai mică de păstrare a alimentelor.
- Acoperiți alimentele în ambalaje pentru a le păstra prospețimea și aroma.
- Folosiți întotdeauna recipiente închise pentru lichide și alimente pentru a evita formarea de arome și mirosuri în compartiment.
- Pentru a evita contaminarea încrucișată între alimentele găsite și cele crude, acoperiți alimentele găsite și separați-le de cele crude.
- Se recomandă decongelarea alimentelor din frigider.
- Nu introduceți alimente fierbinți în interiorul aparatului. Asigurați-vă că acestea s-au răcit până la temperatura camerei înainte de a le introduce.
- Pentru a preveni risipa alimentară, alimentele noi trebuie puse în spatele celor vechi.

6.3 Recomandări privind păstrarea în frigider a alimentelor

- Compartimentul pentru alimente proaspete este marcat cu unul marcat (pe plăcuța cu datele tehnice) cu .

- Carne (toate tipurile): împachetați într-un ambalaj adecvat și puneți pe raftul de sticlă, deasupra sertarului pentru legume. Depozitați carnea pentru cel mult 1-2 zile.
- Fructe și legume: curățați bine (eliminați murdăria) și puneți într-un sertar special (sertar pentru legume).
- Nu se recomandă păstrarea fructelor exotice, precum banane, mango, papaya etc. în frigider.
- Legumele precum roșii, cartofi, ceapă și usturoi nu se păstrează în frigider.
- Unt și brânză: puneți într-un recipient etanș sau împachetați într-o folie de aluminiu sau pungă de polietilenă pentru a nu permite pe cât posibil contactul cu aerul.
- Sticle: închideți-le cu un capac și puneți-le pe raftul pentru sticle de pe ușă sau (dacă există) suportul pentru sticle.
- Pentru a accelera răcirea bunurilor, se recomandă pornirea ventilatorului. Activarea DYNAMICAIR permite o omogenizare sporită a temperaturilor interne.
- Verificați întotdeauna data expirării produselor pentru a ști cât timp să le păstrați.

7. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind Siguranța.

7.1 Curățarea interiorului

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, interiorul și toate accesoriile interne trebuie spălate cu apă caldă și cu săpun neutru pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscați bine.

ATENȚIE!

Nu folosiți detergenți, prafuri abrazive, agenți de curățare pe bază de clor sau ulei deoarece vor deteriora finisajul.

ATENȚIE!

Accesoriile și piesele aparatului nu sunt adecvate pentru spălarea într-o mașină de spălat vase.

7.2 Curățarea periodică

Aparatul trebuie curățat regulat:

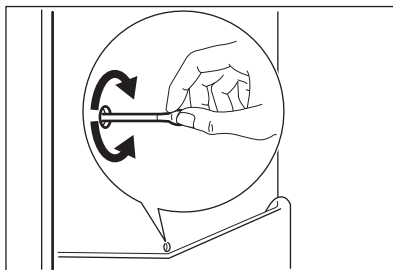
1. Curățați interiorul și accesoriile cu o soluție cu apă caldă și săpun neutru.
2. Verificați regulat garniturile ușii și ștergeți-le pentru a vă asigura că sunt curate.
3. Clătiți și uscați bine.

7.3 Decongelarea frigiderului

Gheața este eliminată automat din evaporatorul compartimentului frigider în timpul utilizării normale. Apa de decongelare se scurge printr-un jgheab într-un recipient special din spatele aparatului, peste compresorul motorului, unde se evaporă.

Este important să curățați periodic orificiul de scurgere a apei de decongelare din mijlocul canalului compartimentului frigiderului pentru a preveni revărsarea și scurgerea apei pe alimentele din interior.

Folosiți în acest scop dispozitivul de curățare a tubului furnizat împreună cu aparatul.



7.4 Perioada de nefuncționare

Atunci când aparatul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, luați următoarele măsuri de precauție:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
2. Scoateți toate alimentele.
3. Curățați aparatul și toate accesoriile.
4. Lăsați ușa deschisă pentru a preveni mirosurile neplăcute.

8. DEPANARE



AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind Siguranța.

8.1 Ce trebuie făcut dacă...

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul este oprit.	Pornește aparatul.
	Ștecherul nu este introdus corect în priză.	Introdu ștecherul corect în priză.
	Nu există tensiune în priză.	Introdu un alt aparat în priza respectivă. Contactează un electrician calificat.
Aparatul scoate zgomote.	Aparatul nu este susținut corect.	Verificați dacă aparatul este stabil.
Compresorul funcționează continuu.	Temperatura nu este setată corect.	Consultați capitolul „Panou de comandă”.
	Au fost introduse mai multe alimente în același timp.	Așteaptă câteva ore și apoi verificați din nou temperatura.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Temperatura camerei este prea ridicată.	Consultați capitolul „Instalarea”.
	Produsele alimentare introduse în aparat erau prea calde.	Lasă alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat.
	Ușa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea „Închideți ușa”.
Ușa este descentrată sau se lovește de grătarul de ventilație.	Aparatul nu este adus la nivel.	Consultați instrucțiunile de instalare.
Ușa nu se deschide ușor.	Ai încercat să redeschizi ușa imediat după ce a fost închisă.	Așteptați câteva secunde înainte de a închide și re-deschide ușa.
Becul nu funcționează.	Becul este defect.	Consultați secțiunea „Înlocuirea becului”.
Există prea multă gheață.	Ușa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea „Închideți ușa”.
	Garnitura este deformată sau murdară.	Consultați secțiunea „Închideți ușa”.
	Alimentele nu sunt ambalate corect.	Ambalează mai bine alimentele.
	Temperatura nu este setată corect.	Consultați capitolul „Panou de comandă”.
	Aparatul este plin și este setat la temperatura cea mai mică.	Setează o temperatură mai ridicată. Consultați capitolul „Panou de comandă”.
	Temperatura setată în aparat este prea mică și temperatura ambientală este prea ridicată.	Setează o temperatură mai ridicată. Consultați capitolul „Panou de comandă”.
Pe placa din spate a frigiderului curge apă.	În timpul procesului de deghețare automată, gheața se topește pe placa din spate.	Este corect.
Există prea multă apă condensată pe peretele din spate al frigiderului.	Ușa a fost deschisă prea frecvent.	Deschideți ușa doar atunci când este necesar.
	Ușa nu a fost închisă complet.	Asigură-te că ușa este complet închisă.
	Alimentele depozitate nu sunt ambalate.	Împachetează alimentele în ambalaje adecvate înainte de a le depozita în aparat.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Curge apă în frigider.	Alimentele pot împiedica scurgerea apei în recipientul colector.	Asigură-te că alimentele nu ating placa din spate.
	Orificiul pentru scurgerea apei este înfundat.	Curăță orificiul de evacuare a apei.
Apa curge pe podea.	Orificiul pentru apa rezultată de la decongelare nu este conectat la tăvița de evaporare de deasupra compresorului.	Fixați orificiul de drenare a apei rezultate din topire în tăvița de evaporare.
Temperatura din aparat este prea scăzută/prea ridicată.	Temperatura nu este setată corect.	Setează o temperatură mai ridicată/mai scăzută.
	Ușa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea „Închideți ușa”.
	Temperatura alimentelor este prea ridicată.	Înainte de depozitare, lasă temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei.
	Au fost introduse prea multe alimente în același timp.	Introdu mai puține alimente în același timp.
	Ușa a fost deschisă des.	Deschide ușa numai dacă este necesar.
	Aerul rece nu circulă în aparat.	Asigură-te că aerul rece circulă în aparat. Consultați capitolul „Sfaturi utile”.

i Dacă sfatul nu duce la rezultatul dorit, apelați la cel mai apropiat centru de service autorizat.

8.2 Înlocuirea becului

i Aparatul este echipat cu o sursă de lumină interioară de tip LED cu o durată mare de funcționare.

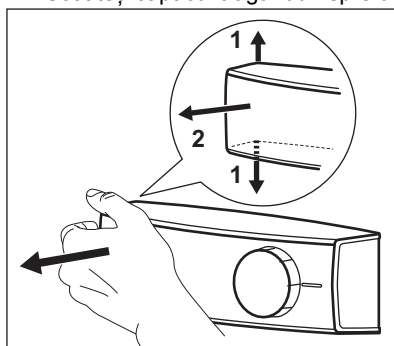
i Se recomandă insistent utilizarea exclusivă a pieselor de schimb originale.

i Folosiți doar becuri LED (soclu E14). Puterea maximă este marcată pe bec.

⚠ ATENȚIE!

Scoateți ștecherul din priză de perete.

1. Trageți cu degetele de partea stângă a capacului lămpii pentru a-l debloca. Scoateți capacul trăgându-l spre dvs.



2. Înlocuiți becul cu unul de aceeași putere și formă, proiectat special pentru utilizarea în aparatele electrocasnice.
3. Montați capacul lămpii.
4. Conectați ștecherul în priză.
5. Deschideți ușa.

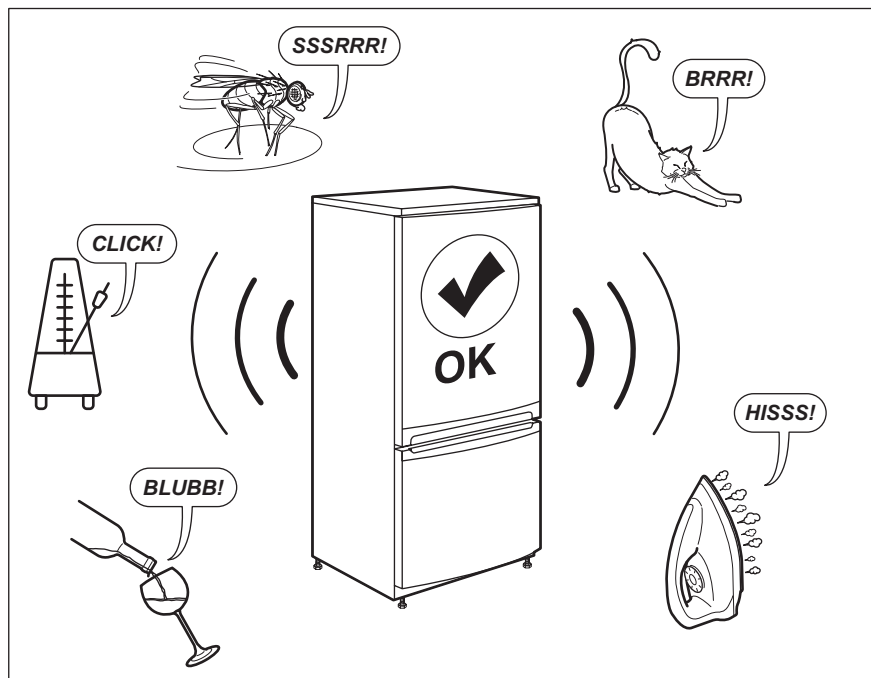
Verificați dacă becul se aprinde.

8.3 Închideți ușa

1. Curățați garniturile ușii.
2. Dacă este necesar, reglați ușa.
Consultați instrucțiunile de instalare.

3. Dacă este necesar, înlocuiți garniturile defecte ale ușii. Contactați Centrul de service autorizat.

9. ZGOMOTE



10. DATE TEHNICE

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice aflată pe partea internă a aparatului și pe eticheta energetică.

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile referitoare la performanța aparatului aflate în baza de date EPREL UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Aceleași informații pot fi găsite în EPREL folosind linkul <https://eprel.ec.europa.eu> împreună cu numele modelului și numărul de produs pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Consultați linkul www.theenergylabel.eu pentru informații detaliate despre eticheta energetică.

11. INFORMAȚII PENTRU INSTITUTELE DE TESTARE

Instalarea și pregătirea aparatului pentru orice verificare EcoDesign se va face în conformitate cu EN 62552 (EU). Cerințele privind ventilația, dimensiunile locașului și distanțele minime pentru spate trebuie să fie

cele menționate în acest manual de utilizare în „Instalarea”. Contactați producătorul pentru orice alte informații suplimentare, inclusiv pentru planurile de încărcare.

12. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele

marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

